

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.10

"The Rise"

El Torneo anual de kárate All Valley comienza cuando varios dojos compiten por el gran campeonato y ajustan algunos puntajes personales.

Escrito por:

Bob Dearden

Dirección:

Josh Heald

Emisión:

31.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Thomas Ian Griffith	...	Terry Silver
Martin Kove	...	John Kreese
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Dallas Young	...	Kenny Payne
Paul Walter Hauser	...	Raymond
Joe Seo	...	Kyler Park
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Oona O'Brien	...	Devon
Yuji Okumoto	...	Chozen
Rose Bianco	...	Rosa
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Selah Austria	...	Piper
Jacinte Blankenship	...	Head Nurse
Keith Arthur Bolden	...	Daryl
Franco Castan	...	Detective
Hannah Kepple	...	Moon
Joséphine Roth	...	Medic
Marcus Young	...	Head Referee

1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:50 --> 00:00:52
Señor, relájese, por favor.

3

00:00:54 --> 00:00:55
¿Sabe quién es?

4

00:00:57 --> 00:00:59
- ¿Puede decirme su nombre?
- Yo...

5

00:01:00 --> 00:01:02
Está bien, recuéstese.

6

00:01:03 --> 00:01:05
Dile al detective que su N. N. despertó.

7

00:01:14 --> 00:01:17
Buenas noticias,
parece que es un tirón muscular.

8

00:01:17 --> 00:01:20
- Es doloroso, pero estarás bien.
- Qué alivio.

9

00:01:20 --> 00:01:22
¿Eso significa que puedo seguir luchando?

10

00:01:22 --> 00:01:26
Te dieron 30 minutos para recuperarte.
Deja que el dolor te guíe.

11

00:01:26 --> 00:01:30
Si te dice que te retires, escúchalo.
Te traeré una bolsa de hielo.

12

00:01:31 --> 00:01:31
Gracias.

13

00:01:35 --> 00:01:36

¿Cómo te sientes?

14

00:01:36 --> 00:01:38

Bien, solo duele un poco.

15

00:01:38 --> 00:01:40

Migue, no tienes que continuar.

16

00:01:40 --> 00:01:43

No te preocupes.

Si algo se siente mal, no pelearé.

17

00:01:44 --> 00:01:46

- Asegúrate de que esté bien.

- Claro.

18

00:01:59 --> 00:02:03

Bien, tenemos media hora.

Muéstrale a tu espalda quién manda.

19

00:02:05 --> 00:02:06

Robby Keene va liderando.

20

00:02:06 --> 00:02:10

Él y Demetri Alexopoulos
luchan por pasar a la final.

21

00:02:12 --> 00:02:13

Punto, Keene.

22

00:02:13 --> 00:02:16

Puntaje, dos a cero.
Vayan con sus senséis.

23

00:02:18 --> 00:02:19

Muy bien.

24

00:02:20 --> 00:02:23

Si no podía ganarle cuando estaba
en el lado luminoso de la fuerza,

25

00:02:24 --> 00:02:25
ahora que es un Sith,

26

00:02:25 --> 00:02:28
soy un Jedi indefenso
a punto de ser masacrado.

27

00:02:28 --> 00:02:29
Pero eres más alto.

28

00:02:29 --> 00:02:32
Con esa ventaja Obi-Wan venció a Anakin.

29

00:02:32 --> 00:02:34
Solo recuerda lo que sabes, Demetri.

30

00:02:34 --> 00:02:37
Inhala, exhala, respira.
Tú puedes, vamos, Demetri.

31

00:02:40 --> 00:02:42
- Vamos.
- A sus posiciones.

32

00:02:45 --> 00:02:46
¿Listos?

33

00:02:48 --> 00:02:49
¡A pelear!

34

00:02:53 --> 00:02:54
Bloqueo. No hay punto.

35

00:03:09 --> 00:03:10
Punto.

36

00:03:10 --> 00:03:11

Ganador.

37

00:03:22 --> 00:03:22

Está bien.

38

00:03:23 --> 00:03:24

Es muy bueno.

39

00:03:25 --> 00:03:26

Tú también.

40

00:03:27 --> 00:03:28

- Gracias.

- Vamos.

41

00:03:36 --> 00:03:39

Todas las participantes
de las semifinales, a la alfombra.

42

00:03:39 --> 00:03:42

Los combates comienzan en cinco minutos.

43

00:03:43 --> 00:03:44

Hola, viejo.

44

00:03:46 --> 00:03:47

Yo...

45

00:03:47 --> 00:03:49

Vi tu combate.

46

00:03:52 --> 00:03:54

Y vi a Robby competir el año pasado. Es...

47

00:03:55 --> 00:03:56

Es uno de los mejores.

48

00:03:56 --> 00:03:57

¿Qué quieres?

49

00:04:01 --> 00:04:04
Supongo que solo quería decirte
que lo siento, ¿sí?

50

00:04:04 --> 00:04:07
Por todas las mierdas que hice.

51

00:04:07 --> 00:04:10
No estuvo bien, supongo que solo quería...

52

00:04:10 --> 00:04:14
Impresionar a tus amigos molestando
al chico nuevo que estaba solo.

53

00:04:15 --> 00:04:17
Sí, está bien, lo siento.

54

00:04:17 --> 00:04:18
Es que...

55

00:04:18 --> 00:04:20
Me imagino cómo debiste sentirte.

56

00:04:20 --> 00:04:22
¿Te imaginas?

57

00:04:23 --> 00:04:24
Bien, adelante.

58

00:04:26 --> 00:04:28
- ¿Qué?
- Dime cómo se siente.

59

00:04:28 --> 00:04:30
Bueno, ¿no muy bien?

60

00:04:31 --> 00:04:32
Entonces no lo sabrías.

61

00:04:33 --> 00:04:36
¡Porque nadie ha sido una mierda contigo!

62
00:04:38 --> 00:04:40
Quizá es hora de que lo descubras.

63
00:04:43 --> 00:04:47
¿Cómo se siente, Miedusso?
¿No muy bien? ¡Levántate!

64
00:04:55 --> 00:04:57
¿Qué demonios haces?

65
00:04:57 --> 00:05:01
Vengándome del chico que pensó
que podía acosarme y salirse con la suya.

66
00:05:03 --> 00:05:06
- ¿Anthony LaRusso era tu bravucón?
- Ya no.

67
00:05:09 --> 00:05:10
¿Oíste eso?

68
00:05:11 --> 00:05:13
Prepárate para la secundaria,

69
00:05:13 --> 00:05:16
porque estarás en un mundo de dolor.

70
00:05:17 --> 00:05:18
¡Oye!

71
00:05:20 --> 00:05:22
No te entrené así.

72
00:05:22 --> 00:05:23
Es Cobra Kai.

73
00:05:25 --> 00:05:26

Sin piedad.

74

00:05:33 --> 00:05:36

- ¿Estás bien?

- Sí, déjame en paz.

75

00:05:37 --> 00:05:39

- Anthony, yo...

. ¡Dije que me dejes en paz!

76

00:05:45 --> 00:05:48

Esta semifinal
ha estado dominada por Cobra Kai.

77

00:05:49 --> 00:05:52

Tory Nichols va camino a la gran final.

78

00:05:52 --> 00:05:53

¡Ganadora!

79

00:05:54 --> 00:05:55

Será una batalla increíble,

80

00:05:56 --> 00:05:59

porque aquí vienen
Samantha LaRusso y Miyagi-Do.

81

00:06:02 --> 00:06:04

¡Punto! ¡Ganadora!

82

00:06:04 --> 00:06:07

La final de las chicas está lista.

83

00:06:12 --> 00:06:14

- ¿Cómo está?

- ¿Qué te importa?

84

00:06:17 --> 00:06:18

Escucha,

85

00:06:18 --> 00:06:21
sobre lo que pasó
con Terry en el viejo dojo,

86

00:06:21 --> 00:06:23
no sabía que haría eso.

87

00:06:23 --> 00:06:26
- No tengo tiempo para esto.
- No tenía que ser así.

88

00:06:26 --> 00:06:29
Podrías haber estado conmigo
y tu verdadero hijo.

89

00:06:33 --> 00:06:35
Ni yo ni Robby te importamos.

90

00:06:35 --> 00:06:36
Mentira.

91

00:06:36 --> 00:06:38
Me importabas más que nadie.

92

00:06:38 --> 00:06:40
Vaya forma de demostrarlo.

93

00:06:42 --> 00:06:44
Obligándome a pelear sucio.

94

00:06:44 --> 00:06:45
Dale en la pierna.

95

00:06:45 --> 00:06:47
¿Acaso te parece mal?

96

00:06:48 --> 00:06:49
No, sensei.

97

00:06:50 --> 00:06:51

Sin piedad.

98

00:06:52 --> 00:06:55
Sacrificar mi alma
para seguir siendo primeros.

99

00:06:55 --> 00:06:56
No es cierto.

100

00:06:57 --> 00:06:59
Quería que tú fueras el número uno.

101

00:07:00 --> 00:07:01
Pero perdías dos a cero.

102

00:07:01 --> 00:07:03
Y estaban a punto de derrotarte.

103

00:07:03 --> 00:07:07
Y sabía que eso te haría tocar fondo.

104

00:07:07 --> 00:07:08
Y tenía razón.

105

00:07:09 --> 00:07:11
Porque no importa lo que digan,

106

00:07:11 --> 00:07:14
si ganas o pierdes es importante.

107

00:07:16 --> 00:07:20
Y si ayudo a Robby a ganar,
lo recordará por el resto de su vida.

108

00:07:21 --> 00:07:22
Y tal vez, algún día,

109

00:07:22 --> 00:07:25
él pueda hacerse cargo de Cobra Kai.

110
00:07:25 --> 00:07:27
No, eso nunca sucederá.

111
00:07:28 --> 00:07:30
Porque esta noche,

112
00:07:30 --> 00:07:32
Cobra Kai morirá.

113
00:07:38 --> 00:07:42
La semifinal masculina
se reanudará en cinco minutos.

114
00:07:42 --> 00:07:45
Toma, ponte un poco de esto.
Tenemos que apresurarnos.

115
00:07:46 --> 00:07:49
Sensei, no sé si puedo hacer esto.

116
00:07:49 --> 00:07:50
Sí, puedes.

117
00:07:51 --> 00:07:53
Puedes hacer lo que quieras si lo deseas.

118
00:07:55 --> 00:07:59
Sé que no estás al 100 %,
pero tienes el corazón de un campeón.

119
00:08:00 --> 00:08:04
Todo lo que aprendiste y viviste
fue un calentamiento para este momento.

120
00:08:05 --> 00:08:08
Es hora de mostrar de qué estás hecho.

121
00:08:10 --> 00:08:11
Da lo mejor de ti.

122

00:08:11 --> 00:08:14

Hazme caso
y no solo venceremos a Cobra Kai,

123

00:08:14 --> 00:08:18

sino que le mostraremos a LaRusso
y al resto quién es el mejor.

124

00:08:18 --> 00:08:20

- De eso se trata.
- Oye.

125

00:08:21 --> 00:08:24

No tendremos otra oportunidad.
Es ahora o nunca.

126

00:08:24 --> 00:08:26

Sabes qué está en juego.

127

00:08:26 --> 00:08:28

Si perdemos, ya no seré tu sensei.

128

00:08:28 --> 00:08:29

¿Quieres eso?

129

00:08:32 --> 00:08:34

Demuéstralo, lucha por eso.

130

00:08:34 --> 00:08:36

Muéstrame que ya no eres un niño, ¿sí?

131

00:08:37 --> 00:08:39

Y que estás listo para ser un hombre.

132

00:08:41 --> 00:08:42

¿Puedes hacerlo?

133

00:08:44 --> 00:08:45

Sí,

134
00:08:46 --> 00:08:47
sensei.

135
00:08:47 --> 00:08:48
Genial.

136
00:08:48 --> 00:08:51
Ponte la crema.
Tú puedes, nos vemos afuera.

137
00:08:53 --> 00:08:57
Cobra Kai y Miyagi-Do están muy parejos
en la tabla de posiciones.

138
00:08:58 --> 00:09:00
Pero hay un competidor,

139
00:09:00 --> 00:09:02
o más bien un ave,

140
00:09:02 --> 00:09:04
que aún tiene una oportunidad.

141
00:09:05 --> 00:09:09
¿Podrá sobrevivir Colmillo de Águila
a nuestra competencia de dojos?

142
00:09:10 --> 00:09:11
Estamos por averiguarlo.

143
00:09:12 --> 00:09:16
¡Miguel Díaz tiene un minuto
para volver a la colchoneta!

144
00:09:19 --> 00:09:20
¿Cuenta regresiva?

145
00:09:21 --> 00:09:22
Es un poco dramático, ¿no?

146
00:09:23 --> 00:09:24
Claro, es el All Valley.

147
00:09:36 --> 00:09:37
¡Vamos!

148
00:09:45 --> 00:09:48
Está esperando
hasta el último momento, ¿no?

149
00:09:54 --> 00:09:58
Diez, nueve, ocho, siete,

150
00:09:58 --> 00:10:00
seis, cinco,

151
00:10:00 --> 00:10:01
cuatro,

152
00:10:01 --> 00:10:02
tres,

153
00:10:02 --> 00:10:04
dos, ¡uno!

154
00:10:06 --> 00:10:07
Bueno,

155
00:10:08 --> 00:10:11
parece que Miguel Díaz no va a pelear.

156
00:10:13 --> 00:10:14
Lo que significa

157
00:10:15 --> 00:10:18
que el ganador por abandono
es Eli Moskowitz,

158
00:10:18 --> 00:10:20

quien avanzará a la final,

159

00:10:20 --> 00:10:23
donde se enfrentará a Robby Keene.

160

00:10:24 --> 00:10:25
A continuación, las finales.

161

00:10:27 --> 00:10:29
Johnny. ¿Qué pasó?

162

00:10:30 --> 00:10:31
Lo arruiné.

163

00:10:32 --> 00:10:33
¿Dónde está Miguel?

164

00:10:33 --> 00:10:34
No sé.

165

00:10:34 --> 00:10:36
Regresé y no está ahí.

166

00:10:37 --> 00:10:39
Debe tener miedo de verte
porque cree que te decepcionó.

167

00:10:39 --> 00:10:42
No, yo soy el que lo decepcionó.

168

00:10:42 --> 00:10:43
- No.
- Sí.

169

00:10:48 --> 00:10:49
Felicitaciones.

170

00:10:50 --> 00:10:52
Supe que llegaste a la final.

171

00:10:53 --> 00:10:55
¿Qué te pasó? ¿Estás bien?

172

00:10:56 --> 00:10:57
Sí, estoy bien.

173

00:10:58 --> 00:10:59
Solo sentí

174

00:11:00 --> 00:11:02
que ya no luchaba por mí.

175

00:11:03 --> 00:11:04
Te entiendo.

176

00:11:05 --> 00:11:07
Mi papá siempre me presiona.

177

00:11:09 --> 00:11:10
Sí, pero...

178

00:11:11 --> 00:11:12
Johnny no es mi papá.

179

00:11:15 --> 00:11:18
En fin, solo quería desearte buena suerte.

180

00:11:19 --> 00:11:20
Y decirte que...

181

00:11:20 --> 00:11:23
Finalistas, por favor, regresen.

182

00:11:24 --> 00:11:28
Debo irme.
Pero te veré por ahí apoyándome, ¿no?

183

00:11:30 --> 00:11:32
Siempre te apoyo, Sam.

184

00:11:43 --> 00:11:46
Damas y caballeros,

185

00:11:46 --> 00:11:48
el momento por fin ha llegado.

186

00:11:49 --> 00:11:51
¡Es hora de la final!

187

00:11:52 --> 00:11:55
Como Cobra Kai tiene
la mayor cantidad de puntos,

188

00:11:55 --> 00:11:59
solo necesitan ganar un combate
para coronarse Gran Campeón.

189

00:11:59 --> 00:12:00
Pero,

190

00:12:01 --> 00:12:03
si Miyagi-Do gana ambos combates,

191

00:12:03 --> 00:12:05
el título será suyo.

192

00:12:06 --> 00:12:07
¡Mucho drama!

193

00:12:08 --> 00:12:10
¡Primero, la pelea de los chicos!

194

00:12:11 --> 00:12:13
¡Buena suerte a todos nuestros luchadores!

195

00:12:13 --> 00:12:15
¡Vamos!

196

00:12:18 --> 00:12:19
Llegó el momento.

197
00:12:20 --> 00:12:24
Demuéstrales a LaRusso
y a tu padre que no los necesitas.

198
00:12:25 --> 00:12:27
Que eres fuerte por ti mismo.

199
00:12:31 --> 00:12:33
Podré vengarme de Robby por lo que hizo.

200
00:12:33 --> 00:12:34
No se trata de él.

201
00:12:34 --> 00:12:37
La batalla más grande es la interna.

202
00:12:37 --> 00:12:40
Concéntrate, defensa, enfoque, poder.

203
00:12:40 --> 00:12:44
Encuentra tu equilibrio
y esos puntos vendrán. ¿Está bien?

204
00:12:44 --> 00:12:45
Competidores.

205
00:12:45 --> 00:12:46
Adelante, ve por él.

206
00:13:00 --> 00:13:02
Frente a mí, saluden.

207
00:13:03 --> 00:13:05
De frente, saluden.

208
00:13:08 --> 00:13:10
¿Listos? ¡A pelear!

209

00:13:16 --> 00:13:18
¡Punto! Uno a cero, Keene.

210

00:13:20 --> 00:13:21
- ¡Vamos, bebé!
- Posiciones.

211

00:13:23 --> 00:13:23
Tiempo fuera.

212

00:13:28 --> 00:13:31
Sabe mis movimientos,
entrenó en Miyagi-Do más tiempo.

213

00:13:37 --> 00:13:39
Estuviste en Cobra Kai más tiempo que él.

214

00:13:39 --> 00:13:42
Conocen sus karates mejor que nadie.

215

00:13:42 --> 00:13:43
Ponlo en defensa.

216

00:13:56 --> 00:13:58
¿Listos? ¡A pelear!

217

00:14:11 --> 00:14:13
¡Punto, Miyagi-Do!

218

00:14:13 --> 00:14:14
Posiciones.

219

00:14:15 --> 00:14:16
¡Vamos, Eli!

220

00:14:16 --> 00:14:17
Uno a uno.

221

00:14:18 --> 00:14:19
¿Listos?

222
00:14:20 --> 00:14:21
¡A pelear!

223
00:14:35 --> 00:14:37
No fue punto, bloqueado.

224
00:14:37 --> 00:14:38
Continúen.

225
00:14:54 --> 00:14:55
Continúen.

226
00:15:01 --> 00:15:03
No fue punto, bloqueado.

227
00:15:16 --> 00:15:18
No fue punto, continúen.

228
00:15:28 --> 00:15:30
A sus puestos.

229
00:15:31 --> 00:15:33
Increíble.

230
00:15:34 --> 00:15:37
Estos dos increíbles competidores

231
00:15:37 --> 00:15:40
llegaron a los tres minutos
empatados uno a uno.

232
00:15:40 --> 00:15:44
¡Lo que significa que su combate
por el campeonato se decidirá,

233
00:15:44 --> 00:15:47
por primera vez desde 1985,

234
00:15:47 --> 00:15:50
con tiempo extra de muerte súbita!

235
00:15:50 --> 00:15:51
¡Vamos!

236
00:16:11 --> 00:16:12
Vayan con su senséís.

237
00:16:17 --> 00:16:21
¿Le muestras respeto?
Esta pelea ya debería haber terminado.

238
00:16:22 --> 00:16:23
¿Quieres enfrentarlo tú?

239
00:16:26 --> 00:16:27
Estás enojado.

240
00:16:28 --> 00:16:29
Bien.

241
00:16:29 --> 00:16:30
Úsalo.

242
00:16:31 --> 00:16:32
¡Eso fue increíble!

243
00:16:32 --> 00:16:34
¿Tiene un último consejo?

244
00:16:42 --> 00:16:43
Dale con todo.

245
00:16:48 --> 00:16:49
Competidores, a la colchoneta.

246
00:17:21 --> 00:17:24

El siguiente punto gana.
Buena suerte. ¿Listos?

247
00:17:26 --> 00:17:27
Y...

248
00:17:29 --> 00:17:31
¡A pelear!

249
00:18:08 --> 00:18:09
No fue punto.

250
00:18:11 --> 00:18:12
Continúen.

251
00:18:28 --> 00:18:30
- No fue punto.
- Está bien.

252
00:18:38 --> 00:18:39
Vamos.

253
00:18:40 --> 00:18:41
¡Vamos!

254
00:18:45 --> 00:18:47
¡Punto! ¡Ganador!

255
00:18:50 --> 00:18:51
¡Sí!

256
00:18:57 --> 00:18:59
¡El campeón de los chicos,

257
00:18:59 --> 00:19:03
Eli Moskowitz!

258
00:19:04 --> 00:19:06
¡Sí!

259

00:19:06 --> 00:19:07

Y con eso,

260

00:19:07 --> 00:19:09

Miyagi-Do pasa a la cabeza.

261

00:19:10 --> 00:19:14

Todo se reduce a la final de las chicas,

262

00:19:14 --> 00:19:16

que viene a continuación.

263

00:19:17 --> 00:19:20

¡Sí!

264

00:19:24 --> 00:19:25

Robby.

265

00:19:26 --> 00:19:27

¿Estás bien?

266

00:19:28 --> 00:19:29

Sí.

267

00:19:30 --> 00:19:32

Concéntrate en tu pelea. Solo...

268

00:19:33 --> 00:19:35

Necesito despejarme.

269

00:19:41 --> 00:19:44

Supongo que todo se reduce
al combate final.

270

00:19:44 --> 00:19:48

- Sí, tengo que volver.
- Hablé con la doctora Hillier.

271

00:19:48 --> 00:19:51

Dijo que has estado yendo a tus citas.

272

00:19:53 --> 00:19:55

Sí, me ayudó a hallar
un voluntario que asista a mamá.

273

00:19:57 --> 00:19:59

Gracias, le debo eso.

274

00:19:59 --> 00:20:01

Bueno, entonces puedes pagarme ahora.

275

00:20:02 --> 00:20:04

No quiero que lastimes a Sam.

276

00:20:05 --> 00:20:08

- Es karate, no puedo..
- No quiero que te rindas.

277

00:20:08 --> 00:20:11

Solo quiero que sigas las reglas.

278

00:20:12 --> 00:20:14

Incluso si aún no las entiendo.

279

00:20:15 --> 00:20:18

Bien, voy a salir a apoyar a mi hija.

280

00:20:18 --> 00:20:21

Pero lo que realmente quiero

281

00:20:21 --> 00:20:25

es que esta pelea ponga fin
a toda esta mierda entre ustedes dos.

282

00:20:32 --> 00:20:34

Le apuesto a Sam.

283

00:20:34 --> 00:20:35

No sé.

284

00:20:36 --> 00:20:38
Nichols está en pie de guerra.

285

00:20:38 --> 00:20:39
Johnny.

286

00:20:45 --> 00:20:46
¿Qué quieres?

287

00:20:48 --> 00:20:49
Quiero tu ayuda.

288

00:20:50 --> 00:20:52
Escucha, puede que tú y yo
no podamos cambiar,

289

00:20:53 --> 00:20:56
pero estos chicos aún están creciendo.

290

00:20:56 --> 00:20:58
Pueden aprender de los dos

291

00:20:58 --> 00:21:02
y usar lo que les enseñamos
para crear su propio camino.

292

00:21:03 --> 00:21:06
Creo que no quería que eso pasara porque...

293

00:21:07 --> 00:21:10
me importaba mucho
honrar el legado del señor Miyagi.

294

00:21:11 --> 00:21:14
Pero olvidé
una de sus lecciones más importantes.

295

00:21:14 --> 00:21:18
Así como el bonsái

elige la manera en que crece,

296

00:21:18 --> 00:21:19
porque la raíz es fuerte,

297

00:21:20 --> 00:21:24
tú eliges tu manera de hacer karate,
por la misma razón.

298

00:21:24 --> 00:21:25
Sí, pero lo hago a su manera.

299

00:21:27 --> 00:21:29
Un día lo harás a tu manera.

300

00:21:30 --> 00:21:33
Me asustó la influencia que tenías en Sam.

301

00:21:34 --> 00:21:36
Pero ahora veo

302

00:21:36 --> 00:21:38
que algo de lo que enseñas

303

00:21:39 --> 00:21:41
puede ser bueno a veces.

304

00:21:43 --> 00:21:46
Y lamento no haberme dado cuenta antes.

305

00:21:48 --> 00:21:49
Yo también lo siento.

306

00:21:51 --> 00:21:54
Te vi acercarte a Miguel y me asusté.

307

00:21:56 --> 00:21:58
Tenía miedo de perder esa conexión.

308

00:21:59 --> 00:22:01
Y ahora pago el precio.

309
00:22:02 --> 00:22:04
Debí dejarlo entrenar contigo.

310
00:22:05 --> 00:22:07
Habría sido un luchador más fuerte.

311
00:22:10 --> 00:22:13
Ya que parece que el agua
fluye por debajo del puente,

312
00:22:15 --> 00:22:16
¿nos unimos de nuevo?

313
00:22:17 --> 00:22:19
¿Y que ayude a Miyagi-Do a ganar?

314
00:22:20 --> 00:22:21
Miyagi...

315
00:22:23 --> 00:22:24
Colmillo.

316
00:22:24 --> 00:22:26
Solo por hoy.

317
00:22:33 --> 00:22:34
Hagámoslo.

318
00:22:36 --> 00:22:38
¿Qué mejor manera de culminar

319
00:22:38 --> 00:22:40
esta emocionante exhibición de karate

320
00:22:41 --> 00:22:45
que con un combate final?

321

00:22:45 --> 00:22:47
Representando a Cobra Kai,

322

00:22:47 --> 00:22:49
la Reina Cobra,

323

00:22:49 --> 00:22:52
¡Tory Nichols!

324

00:22:53 --> 00:22:58
Entrenada por su sensei
John Kreese y Terry Silver.

325

00:22:58 --> 00:23:00
Y representando a Miyagi-Do Karate,

326

00:23:01 --> 00:23:03
la Feroz Bonsái,

327

00:23:03 --> 00:23:06
¡Samantha LaRusso!

328

00:23:07 --> 00:23:09
Entrenada por su padre y sensei,

329

00:23:10 --> 00:23:13
el bicampeón del All Valley,
Daniel LaRusso

330

00:23:13 --> 00:23:18
y me acaban de informar,
que lo acompaña el sensei Johnny Lawrence.

331

00:23:22 --> 00:23:23
Así que, esperen...

332

00:23:28 --> 00:23:29
Me corrijo.

333

00:23:29 --> 00:23:32
Por su compañero bicampeón del All Valley,

334
00:23:32 --> 00:23:35
el sensei Johnny Lawrence.

335
00:23:36 --> 00:23:37
¡Vamos!

336
00:23:40 --> 00:23:42
No te preocupes por ellos.

337
00:23:43 --> 00:23:45
Has luchado toda tu vida.

338
00:23:46 --> 00:23:48
Es hora de que toda esa lucha
dé sus frutos.

339
00:23:49 --> 00:23:51
Usa todo ese fuego dentro de ti.

340
00:23:51 --> 00:23:53
Sí, sensei.

341
00:23:54 --> 00:23:55
Oye.

342
00:23:56 --> 00:23:57
Buena suerte.

343
00:23:58 --> 00:23:59
Concéntrate, Nichols.

344
00:24:00 --> 00:24:03
- Bien, ¿lista para patear traseros?
- Sí, sensei.

345
00:24:03 --> 00:24:06
Si mi otro sensei está de acuerdo.

346
00:24:06 --> 00:24:08
Quiero que ganes más que nadie.

347
00:24:08 --> 00:24:10
Ya sea con defensa

348
00:24:11 --> 00:24:12
u ofensiva.

349
00:24:12 --> 00:24:13
Miyagi-Do o Colmillo de Águila.

350
00:24:14 --> 00:24:16
Quiero que seas tú.

351
00:24:16 --> 00:24:18
Solo asegúrate de controlar tu ira...

352
00:24:25 --> 00:24:26
Lo siento, ¿qué decías?

353
00:24:29 --> 00:24:30
Patéale el trasero a Cobra Kai.

354
00:24:31 --> 00:24:33
Competidoras, posiciones.

355
00:24:38 --> 00:24:39
¡LaRusso!

356
00:24:44 --> 00:24:45
Buena suerte, chicas.

357
00:24:45 --> 00:24:47
Frente a mí, saluden.

358
00:24:48 --> 00:24:49
De frente, saluden.

359
00:24:52 --> 00:24:52
¿Listas?

360
00:24:59 --> 00:25:00
¡A pelear!

361
00:25:10 --> 00:25:11
- ¡Punto!
- ¡Sí!

362
00:25:12 --> 00:25:14
LaRusso, punto. Uno a cero.

363
00:25:16 --> 00:25:17
¡Mierda!

364
00:25:18 --> 00:25:19
¿Qué fue eso?

365
00:25:19 --> 00:25:21
Patada de tornado voladora.

366
00:25:22 --> 00:25:24
Está luchando agresivamente.

367
00:25:24 --> 00:25:28
Entonces sé más agresiva.
Sé lo que tienes dentro, ¡déjalo salir!

368
00:25:28 --> 00:25:29
¡Vamos!

369
00:25:31 --> 00:25:32
¿Listas?

370
00:25:33 --> 00:25:34
¡A pelear!

371

00:25:40 --> 00:25:41
¡Punto, Nichols!

372
00:25:41 --> 00:25:43
Puntaje, uno a uno.

373
00:25:48 --> 00:25:49
¿Listas?

374
00:25:51 --> 00:25:52
¡A pelear!

375
00:25:57 --> 00:25:59
¡Punto! Dos a uno, Nichols.

376
00:26:00 --> 00:26:00
¡Maldición!

377
00:26:04 --> 00:26:07
Ataco, pero no funciona.
¿Qué estilo debo usar?

378
00:26:09 --> 00:26:11
El tuyo. Confía en tus instintos.

379
00:26:11 --> 00:26:15
Usa lo que aprendiste de mí
y del sensei Lawrence, todo.

380
00:26:16 --> 00:26:17
Tu papá tiene razón.

381
00:26:18 --> 00:26:20
De vez en cuando.

382
00:26:22 --> 00:26:23
¡Vamos, Sam!

383
00:26:36 --> 00:26:37
¿Listas?

384
00:26:37 --> 00:26:39
¡A pelear!

385
00:26:47 --> 00:26:49
No fue punto, bloqueado.

386
00:27:05 --> 00:27:07
- No fue punto. Fuera del área.
- ¿Qué?

387
00:27:08 --> 00:27:10
¡Vamos, salió después de que la golpeó!

388
00:27:11 --> 00:27:12
¡Sí!

389
00:27:18 --> 00:27:19
¿Listas?

390
00:27:21 --> 00:27:22
¡A pelear!

391
00:27:34 --> 00:27:36
Punto, LaRusso.

392
00:27:42 --> 00:27:45
Van dos a dos.
El siguiente punto gana, ¿listas?

393
00:27:50 --> 00:27:51
¡A pelear!

394
00:27:53 --> 00:27:55
No fue punto, bloqueado.

395
00:28:19 --> 00:28:21
Advertencia. Codo en la cara.

396

00:28:21 --> 00:28:24
- Vayan con sus senséis.
- Debería quitarle puntos.

397
00:28:24 --> 00:28:26
No quise hacerlo. Fue un accidente.

398
00:28:26 --> 00:28:27
Con sus senséis.

399
00:28:32 --> 00:28:34
- Oye, ¿estás bien?
- Sí.

400
00:28:34 --> 00:28:36
Me dolió, pero puedo pelear.

401
00:28:36 --> 00:28:39
Si vuelve a entrar así,
golpéale el otro ojo.

402
00:28:39 --> 00:28:42
- Si no ve, no podrá pelear
- Me descalificarían.

403
00:28:42 --> 00:28:44
¿Por qué? Ella chocó con tu codo.

404
00:28:44 --> 00:28:48
Haz lo mismo que hiciste,
disimúlalo en un contrataque.

405
00:28:48 --> 00:28:50
Solo te harán otra advertencia.

406
00:28:50 --> 00:28:51
Confía en mí.

407
00:28:51 --> 00:28:54
Este árbitro no terminará el combate
por un tecnicismo.

408

00:28:54 --> 00:28:56

Fue un accidente.
No necesito hacer trampa.

409

00:28:57 --> 00:28:59

No es justo. Quedé segundo.

410

00:28:59 --> 00:29:01

Segundo no sirve. Quedas fuera del equipo.

411

00:29:01 --> 00:29:03

No eres nada. Eres un perdedor.

412

00:29:03 --> 00:29:04

- Apeistas.
- ¿Sí?

413

00:29:05 --> 00:29:07

¡Vamos, viejo!

414

00:29:08 --> 00:29:09

¡No lo hagas!

415

00:29:09 --> 00:29:10

¿Quién es el perdedor ahora?

416

00:29:10 --> 00:29:11

¡Eres el peor!

417

00:29:11 --> 00:29:14

¿Quién es el perdedor? ¡No te escucho!

418

00:29:14 --> 00:29:16

¿Desde cuándo desobedeces?

419

00:29:17 --> 00:29:19

Que haga lo que quiera.

420

00:29:23 --> 00:29:26
Ya llegaste hasta aquí. Ahora es tu pelea.

421
00:29:26 --> 00:29:28
Pase lo que pase,

422
00:29:28 --> 00:29:29
depende de ti.

423
00:29:42 --> 00:29:42
¿Listas?

424
00:29:43 --> 00:29:44
¡A pelear!

425
00:30:33 --> 00:30:34
Punto. ¡Ganadora!

426
00:30:35 --> 00:30:37
Oye. ¿Estás bien?

427
00:30:37 --> 00:30:38
¿Qué?

428
00:30:45 --> 00:30:47
- ¡Qué combate!
- ¿Está bien?

429
00:30:47 --> 00:30:50
- ¡Qué combate!
- Buen esfuerzo.

430
00:30:50 --> 00:30:54
Un aplauso para la primera campeona,

431
00:30:54 --> 00:30:56
¡Tory Nichols!

432
00:31:00 --> 00:31:03
Y el ganador del trofeo de Gran Campeón,

433
00:31:04 --> 00:31:07
y aún el dojo más rudo del Valle,

434
00:31:07 --> 00:31:09
¡Cobra Kai!

435
00:31:16 --> 00:31:17
Gracias.

436
00:31:17 --> 00:31:18
Gracias.

437
00:31:19 --> 00:31:22
Sentimos orgullo
de haber ganado con tanto esfuerzo.

438
00:31:23 --> 00:31:25
Y estamos orgullosos de anunciar

439
00:31:26 --> 00:31:30
que pronto abriremos
franquicias de Cobra Kai en todo el Valle.

440
00:31:30 --> 00:31:36
¡Así que cada uno de ustedes puede ser
parte de nuestro dojo campeón

441
00:31:37 --> 00:31:40
y aprender el Camino del Puño
de Cobra Kai!

442
00:31:42 --> 00:31:45
- ¡Gracias!
- ¡Cobra Kai!

443
00:31:45 --> 00:31:51
¡Cobra Kai!

444
00:31:51 --> 00:31:54

¡Cobra Kai!

445

00:31:59 --> 00:32:02

Hicimos lo correcto y aun así no ganamos.

446

00:32:03 --> 00:32:04

Lo siento.

447

00:32:05 --> 00:32:07

No es tu culpa.

448

00:32:09 --> 00:32:10

Sam.

449

00:32:17 --> 00:32:18

Johnny.

450

00:32:19 --> 00:32:22

- Un papá vio a Miguel subirse a un Uber.

- ¿Un Uber?

451

00:32:23 --> 00:32:24

Es como un taxi.

452

00:32:24 --> 00:32:26

Se fue antes de la final.

453

00:32:27 --> 00:32:29

Mierda. Lo siento mucho, es mi culpa.

454

00:32:29 --> 00:32:32

Debe querer estar solo. Nos iremos a casa.

455

00:32:32 --> 00:32:34

De acuerdo, vayan. Nos vemos allá.

456

00:32:35 --> 00:32:38

A veces quisiera
poder retroceder el tiempo.

457

00:32:39 --> 00:32:40
Sé lo que se siente.

458

00:32:47 --> 00:32:50
¡Cobra Kai!

459

00:32:54 --> 00:32:56
Oigan, fiesta de celebración en mi casa.

460

00:32:57 --> 00:32:58
Reina Cobra, ¿vienes o no?

461

00:32:58 --> 00:33:00
Sí, solo debo buscar mi bolso.

462

00:33:00 --> 00:33:03
Muy bien, genial. ¡Vamos, chicos!

463

00:33:04 --> 00:33:06
¡Cobra Kai!

464

00:33:06 --> 00:33:07
¡Cobra Kai!

465

00:33:15 --> 00:33:19
Un par de veces pensé
que te habías arrepentido del trato.

466

00:33:20 --> 00:33:21
Pero ¿sabes qué?

467

00:33:21 --> 00:33:23
Lo hiciste muy bien.

468

00:33:23 --> 00:33:25
Nadie sospecha nada.

469

00:33:27 --> 00:33:29
El dinero estará en tu cuenta mañana.

470
00:33:29 --> 00:33:30
Gracias, señor Silver.

471
00:33:48 --> 00:33:51
SE ALQUILA

472
00:34:14 --> 00:34:15
¿Qué diablos?

473
00:34:22 --> 00:34:25
GOLPEA PRIMERO, GOLPEA DURO, SIN PIEDAD

474
00:34:51 --> 00:34:52
¿Robby?

475
00:34:53 --> 00:34:54
¿Qué pasa?

476
00:34:56 --> 00:34:57
Te seguí.

477
00:34:58 --> 00:34:59
¿Qué pasó aquí?

478
00:35:02 --> 00:35:04
Se mudaron a otro lugar.

479
00:35:06 --> 00:35:08
A varios lugares, creo.

480
00:35:09 --> 00:35:10
Estuviste genial hoy.

481
00:35:13 --> 00:35:15
- Cualquiera podía haber ganado.
- Sí.

482
00:35:16 --> 00:35:17

Gracias.

483
00:35:18 --> 00:35:19

Oye.

484
00:35:20 --> 00:35:21
Es solo un combate.

485
00:35:24 --> 00:35:26
No le des más vueltas.

486
00:35:27 --> 00:35:28
No es eso.

487
00:35:31 --> 00:35:32
Es este chico,

488
00:35:33 --> 00:35:34
Kenny.

489
00:35:38 --> 00:35:40
Pensé que podía ser su mentor.

490
00:35:42 --> 00:35:44
El que me habría gustado tener.

491
00:35:46 --> 00:35:48
Pero cuando lo vi hoy..

492
00:35:52 --> 00:35:54
fue como mirarme al espejo.

493
00:35:58 --> 00:36:00
Me di cuenta de que arruiné todo.

494
00:36:03 --> 00:36:05
Sentía todo este odio dentro de mí.

495
00:36:07 --> 00:36:08

Por ti y por Miguel.

496

00:36:10 --> 00:36:13
Y creí que con Cobra Kai
podría controlarlo.

497

00:36:14 --> 00:36:17
Pero empeoró las cosas
y ahora nunca mejorará.

498

00:36:17 --> 00:36:18
Eso no es cierto.

499

00:36:21 --> 00:36:24
Tenías algo bueno con LaRusso.

500

00:36:25 --> 00:36:28
Yo me inmiscuí.
No te culpes, culpame a mí.

501

00:36:30 --> 00:36:32
Estoy harto de culparte, papá.

502

00:36:50 --> 00:36:51
Todo estará bien.

503

00:36:54 --> 00:36:56
Lo resolveremos.

504

00:36:58 --> 00:36:59
¿De acuerdo?

505

00:37:04 --> 00:37:07
Un Bollinger de 1998.

506

00:37:08 --> 00:37:11
Lleva años en mi sótano,
esperando el momento adecuado.

507

00:37:11 --> 00:37:13

Como tú.

508

00:37:13 --> 00:37:14

Touché.

509

00:37:15 --> 00:37:17

Debo reconocerlo, John.

510

00:37:18 --> 00:37:20

Despertaste algo en mí.

511

00:37:21 --> 00:37:23

Algo que había olvidado.

512

00:37:25 --> 00:37:27

Y siempre estaré agradecido por eso.

513

00:37:30 --> 00:37:31

Te lo dije.

514

00:37:33 --> 00:37:34

Por Cobra Kai.

515

00:37:36 --> 00:37:38

El dojo número uno del Valle.

516

00:37:41 --> 00:37:42

Debo confesar

517

00:37:43 --> 00:37:46

que me sorprendió tu actitud con Nichols.

518

00:37:46 --> 00:37:47

Tú no eres así.

519

00:37:48 --> 00:37:50

Bueno, ¿qué te puedo decir?

520

00:37:50 --> 00:37:53

- Fue un momento de compasión.
- Eso es inédito.

521

00:37:56 --> 00:38:00
¿Recuerdas cuando me preguntaste
cuál era tu debilidad?

522

00:38:02 --> 00:38:03
Es Johnny Lawrence.

523

00:38:05 --> 00:38:07
De eso se trataba todo esto, ¿no?

524

00:38:08 --> 00:38:12
Nunca se trató de unirnos
o revivir los días de gloria.

525

00:38:12 --> 00:38:13
Todo eso era mentira.

526

00:38:15 --> 00:38:16
- No es cierto.
- Sí lo es.

527

00:38:17 --> 00:38:18
Y me lo creí.

528

00:38:19 --> 00:38:20
¿Sabes por qué?

529

00:38:21 --> 00:38:23
Porque todos tienen una debilidad, John.

530

00:38:25 --> 00:38:26
Y la mía

531

00:38:26 --> 00:38:27
eres tú.

532

00:38:28 --> 00:38:31

¿Crees que yo soy tu debilidad?

533

00:38:32 --> 00:38:34

Es todo lo contrario,

534

00:38:34 --> 00:38:35

porque yo soy tu fuerza.

535

00:38:36 --> 00:38:38

He sido tu fuerza desde Vietnam.

536

00:38:38 --> 00:38:40

¡Sí! Ahí está.

537

00:38:42 --> 00:38:44

Siempre juegas la carta de la culpa.

538

00:38:45 --> 00:38:49

¿Cuántas veces esperas
que pague esa deuda para quedar a mano?

539

00:38:55 --> 00:38:57

¿Qué hiciste?

540

00:38:57 --> 00:39:00

Está bien,
quien hizo esto ya no puede lastimarte.

541

00:39:05 --> 00:39:09

Dame su nombre y te prometo
que lo encerraré por mucho tiempo.

542

00:39:09 --> 00:39:11

- ¿Quieres ser Cobra Kai?

- Sí.

543

00:39:12 --> 00:39:14

¿Quieres ser Cobra Kai?

544

00:39:16 --> 00:39:18

Te haré Cobra Kai.

545

00:39:19 --> 00:39:21
Pero debes hacer algo por mí.

546

00:39:23 --> 00:39:26
Su nombre es sensei...

547

00:39:27 --> 00:39:28
Kreese.

548

00:39:29 --> 00:39:31
John Kreese.

549

00:39:40 --> 00:39:42
Me deshago de mi debilidad,

550

00:39:43 --> 00:39:44
capitán.

551

00:39:44 --> 00:39:45
John Kreese, está arrestado

552

00:39:45 --> 00:39:48
por agresión e intento de homicidio.

553

00:39:48 --> 00:39:52
- Tiene derecho a guardar silencio.
- ¿Qué hiciste, John?

554

00:39:52 --> 00:39:53
Manos a la espalda.

555

00:39:54 --> 00:39:56
- ¡Oye!
- John, tranquilo.

556

00:39:56 --> 00:39:57
No te preocupes.

557

00:39:57 --> 00:40:00
Hallaré un par de amigos
que me ayuden con Cobra Kai

558

00:40:01 --> 00:40:03
mientras resuelves tus problemas legales.

559

00:40:03 --> 00:40:05
Te arrepentirás.

560

00:40:05 --> 00:40:07
Yo soy Cobra Kai.

561

00:40:07 --> 00:40:08
- ¡Al auto!
- ¡Ven!

562

00:40:09 --> 00:40:11
No te preocupes por Lawrence.

563

00:40:11 --> 00:40:13
También me encargaré de él.

564

00:40:51 --> 00:40:52
¿Qué pasa?

565

00:40:52 --> 00:40:54
Muéstrale la nota.

566

00:41:00 --> 00:41:04
Mamá, lamento haber dejado una nota,

567

00:41:04 --> 00:41:09
pero creo que es la mejor manera,
o quizá la única, de decirte esto.

568

00:41:09 --> 00:41:12
Los últimos meses
han sido una montaña rusa.

569
00:41:12 --> 00:41:13
Mi lesión,
570
00:41:14 --> 00:41:15
la rehabilitación,
571
00:41:16 --> 00:41:17
Sam y yo,
572
00:41:17 --> 00:41:19
el sensei y el señor LaRusso.

573
00:41:20 --> 00:41:25
Me convencí de que podía superarlo
concentrándome en el torneo.

574
00:41:25 --> 00:41:28
Pensé que si ganaba todo se arreglaría.

575
00:41:30 --> 00:41:31
Pero me equivoqué.

576
00:41:32 --> 00:41:34
Dile a mi sensei que siento haberme ido.

577
00:41:34 --> 00:41:38
Su karate me ayudó a crecer,
pero aún no sé quién quiero ser.

578
00:41:39 --> 00:41:42
Y para averiguarlo,
creo que necesito saber de dónde vengo.

579
00:41:43 --> 00:41:46
El sensei temía descubrir
la verdad de su pasado,

580
00:41:46 --> 00:41:48
y, sinceramente, yo también.

581

00:41:49 --> 00:41:52
Pero superar ese miedo
es la pelea que debo llevar a cabo

582

00:41:53 --> 00:41:55
en lugar de competir por un trofeo.

583

00:41:55 --> 00:41:57
Debo conocer a mi padre.

584

00:41:57 --> 00:41:59
Es algo que necesito hacer.

585

00:41:59 --> 00:42:01
Por favor, intenta no preocuparte.

586

00:42:02 --> 00:42:04
Estaré a salvo y volveré pronto.

587

00:42:05 --> 00:42:07
Te quiero, mamá. Y a Yaya también.

588

00:42:10 --> 00:42:13
Llamé a la policía. No sé qué más hacer.

589

00:42:13 --> 00:42:15
Todo va a estar bien.

590

00:42:16 --> 00:42:18
Lo hallaré y estará a salvo.

591

00:42:19 --> 00:42:20
Johnny.

592

00:42:23 --> 00:42:26
Hay algo que no te dije sobre mi exesoso.

593

00:42:26 --> 00:42:29
Lo sé, dijiste que era un tipo malo.

594

00:42:29 --> 00:42:31
No te preocupes, sé cómo cuidarme.

595

00:42:31 --> 00:42:32
Y no lastimará a su hijo.

596

00:42:33 --> 00:42:34
Ese es el problema.

597

00:42:35 --> 00:42:37
No sabe que Miguel existe.

598

00:42:40 --> 00:42:43
Solo quiero que mi bebé
vuelva a casa a salvo.

599

00:42:44 --> 00:42:45
Me aseguraré de eso.

600

00:42:46 --> 00:42:47
¿Sí? Te lo prometo.

601

00:42:56 --> 00:42:58
Hice todo lo que creí correcto.

602

00:42:59 --> 00:43:02
Seguí todas las enseñanzas de Miyagi-Do.

603

00:43:03 --> 00:43:06
Incluso dejé de lado mi rivalidad
y me uní a Johnny.

604

00:43:07 --> 00:43:08
Nada funcionó.

605

00:43:11 --> 00:43:14
Ahora debo renunciar a mi dojo
y dejar de ser sensei.

606

00:43:17 --> 00:43:18
Pero hay mucho en juego

607

00:43:18 --> 00:43:21
para honrar un acuerdo
con quienes no tienen honor.

608

00:43:22 --> 00:43:26
Si Cobra Kai
seguirá creciendo y fortaleciéndose,

609

00:43:26 --> 00:43:28
debo hacer lo que sea para detenerlos.

610

00:43:30 --> 00:43:32
Incluso si debo tomar la ofensiva.

611

00:43:34 --> 00:43:36
Sé que es una pelea ajena

612

00:43:37 --> 00:43:39
y que es mucho pedir.

613

00:43:41 --> 00:43:43
Pero ¿me ayudarías

614

00:43:44 --> 00:43:46
a acabar de una vez con Cobra Kai?



COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

